

Benutzerhandbuch

User Guide

Manuel d'utilisation

Manuale d'uso

Manual del usuario

BEROTEC

Kettenöler



LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Basic safety instructions

Ce manuel sert de base pour le fonctionnement sûr de l'appareil et doit être respecté par tous les utilisateurs. Veuillez observer les éventuelles restrictions imposées par les lois spécifiques applicables dans le pays concerné.

Le système de lubrification de la chaîne fonctionne à l'huile. Si des travaux inappropriés sont effectués lors de l'installation ou si une fuite se produit, une perte d'huile non contrôlée peut salir la moto ou, dans le pire des cas, compromettre la sécurité. C'est pourquoi le fonctionnement doit être soigneusement vérifié avant chaque trajet et surtout pendant les premiers kilomètres après l'installation.

Utilisation prévue

L'huileur de chaîne est destiné à être utilisé sur les deux-roues à chaîne. Pour les autres applications, aucun fonctionnement correct ne peut être garanti, le fonctionnement est à vos propres risques et sous exclusion de toute garantie. Cela s'applique en particulier à l'utilisation de fluides de fonctionnement non agréés. L'installation et le fonctionnement doivent être effectués conformément à ces instructions et à l'utilisation prévue. En cas d'utilisation inappropriée ou de non-respect de ces instructions, aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages qui pourraient survenir.

Avant l'installation

Les interventions sur le système électrique de la moto ne peuvent être effectuées que si l'alimentation électrique est coupée (batterie débranchée). Si toutes les connexions électriques ne sont pas correctement branchées lors du rétablissement de l'alimentation électrique, cela peut entraîner un message d'erreur ou un dysfonctionnement de la moto.

Mode d'emploi : 04/2024

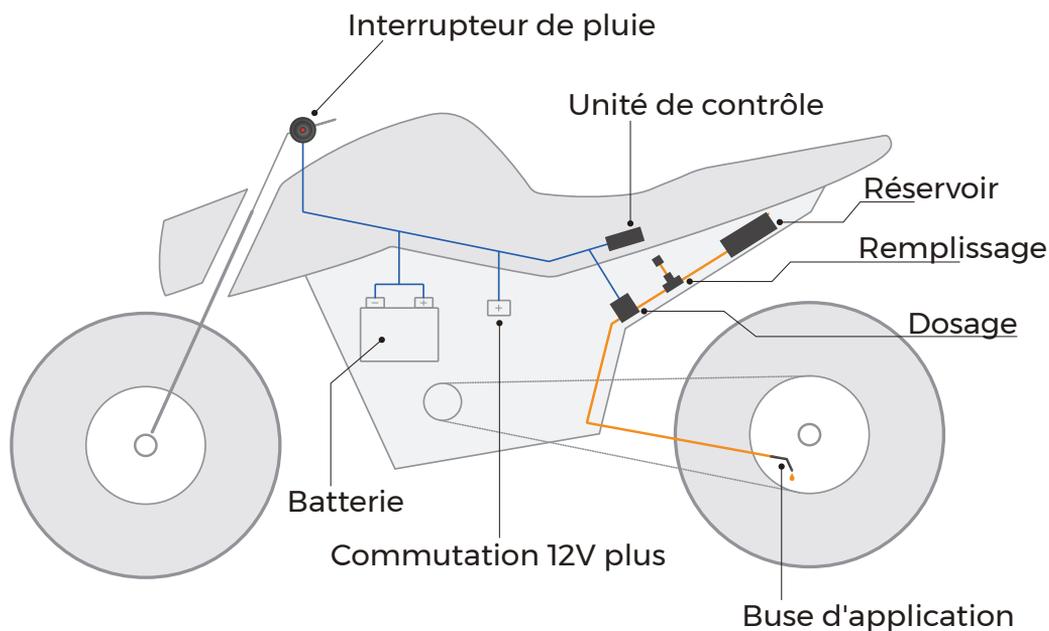
Contact pour de plus amples informations : contact@berotec.de

STRUCTURE ET FONCTION

Champ d'application

- » Réservoir de pétrole
- » Valve de dosage
- » Interrupteur de pluie
- » Unité de contrôle
- » Buse d'application
- » support adhésif pour le montage de la buse
- » Tuyau de remplissage
- » Seringue de remplissage
- » Huile de chaîne
- » Paquet d'attaches pour câbles
- » Support de montage Soupape de dosage
- » Tournevis
- » Support pour interrupteur de pluie
- » Tuyau d'huile avec support adhésif
- » Pince de montage de la buse
- » mousse auto-adhésive

Structure



Fonction

» Allumer le feu

La LED clignote (autotest) → Huileur de chaîne actif

» Début de la lubrification des chaînes

Première livraison de pétrole après l'intervalle de temps - étape 1 = 7 min / étape 9 = 1,5 min

» Lubrification continue et automatique

La vanne de dosage s'ouvre et se ferme automatiquement - La quantité d'huile/le temps d'ouverture est adapté à la température ambiante - La LED s'allume à chaque impulsion de lubrification

» Couper le contact

Huileur de chaîne désactivé - Pas d'égouttage à l'arrêt - Pas de consommation d'énergie

Pluie et hors route

L'application de pétrole peut être augmentée par un circuit de pluie intégré. En actionnant l'interrupteur de pluie, l'application d'huile est augmentée à 10 fois la quantité normale (la LED dans l'interrupteur s'allume en rouge). Le mode pluie est réinitialisé en coupant le contact ou en appuyant à nouveau sur le bouton.

Éviers

Pour rincer le système, il faut appuyer sur l'interrupteur de pluie pendant 4 secondes. La LED rouge se met à clignoter rapidement en guise de retour d'information. Ce mode ouvre la vanne de dosage de façon permanente et peut être utile dans les situations suivantes :

- » Purger le système
- » Ré-huiler une chaîne sèche en peu de temps
- » Après un long voyage sous de fortes pluies ou dans des conditions très poussiéreuses, restaurer le film d'huile

Attention : ce mode conduit à une libération de pétrole très importante !

Influence de la température

La plage d'utilisation courante d'un deux-roues se situe entre -10°C et +50°C. Dans cette fenêtre de température, la viscosité de l'huile change 60 fois. Afin de garantir une lubrification uniforme de la chaîne, la température extérieure actuelle est mesurée dans l'unité de commande et le débit d'huile est automatiquement ajusté. Il n'est pas nécessaire d'ajuster l'huile utilisée.

Huile

Nous recommandons d'utiliser l'huile spécialement fournie et testée par BEROTEC. L'utilisation d'autres huiles est généralement possible. Les huiles dites „biologiques“ ou les huiles de salade sont à éviter. Ces derniers ont tendance à se résinifier et peuvent boucher le système, surtout s'il est laissé en place pendant une longue période. Les substances contenant des solvants et l'eau ne doivent pas être ajoutées.

Viscosité recommandée :

Viscosité /40°C / ASTM D 7042 : 100 mm²/s - Indice de viscosité / ASTM D 2270 : 135

INSTALLATION

Préparatifs

Des instructions d'installation spécifiques sont disponibles pour de nombreux modèles de véhicules. Visitez notre site web pour plus d'informations :

<https://berotec.de/service/?lang=fr>

Lieu d'installation

Assurez-vous qu'aucune partie du système n'est installée à proximité de composants chauds tels que l'échappement ou le carter du moteur. Sous le siège du passager, il y a souvent suffisamment d'espace de rangement pour l'installation. Pour un aperçu de la structure du système, voir page 23.

Buse d'application

La buse d'application est en cuivre et peut être pliée en position. La buse ne doit pas être pliée, tordue ou raccourcie dans des rayons très serrés (tube capillaire).

Variantes d'installation possibles :

- » Positionné sur le côté du pignon
 - Montage le plus visible
 - Le mouvement rotatif du pignon transporte l'huile sur les rouleaux de la chaîne
- » Positionné sur le côté du pignon (avant)
 - Possibilité de montage dissimulé et protégé
 - Le mouvement rotatif transporte l'huile sur les rouleaux de la chaîne
- » Lubrification directe de la chaîne
 - Application d'huile nécessaire à l'intérieur de la chaîne
 - Montage simple

NOTE: La buse peut être endommagée si la roue n'est pas changée correctement

NOTE: La vitesse plus élevée au niveau du pignon peut entraîner une plus grande consommation d'huile

NOTE: La contamination du pétrole est possible en raison de la turbulence de l'air de l'huile qui s'écoule librement. Possibilité d'endommager les buses par des coups de chaîne

Le meilleur lieu d'installation dépend toujours de la moto et doit être choisi de manière à permettre un montage sûr.

Un clip de fixation de la buse, un support de buse autocollant avec vis de serrage et un support de tuyau autocollant sont fournis pour la fixation et l'installation du tuyau. Le tuyau d'huile est encliqueté dans les supports de tuyau. La vis de serrage du porte-buse sert à bloquer la position de la buse. La surface à coller doit être dégraissée. Les surfaces courbes ne conviennent pas. La température d'application est d'au moins 20°C.

Remarque: La buse d'application ne doit pas être en contact direct avec la chaîne, le pignon ou la roue dentée. La distance doit être aussi faible que possible et peut être vérifiée, par exemple, avec un morceau de papier. La distance optimale est de 0 à 0,5 mm. Si la buse est en contact avec des pièces en mouvement, le cuivre de la buse s'use et peut obstruer la buse.

Réservoir de pétrole et vanne de dosage

Le raccord de tuyau du réservoir de pétrole doit être au point le plus bas et l'évent de couleur or au point le plus haut, afin qu'aucun pétrole ne puisse s'échapper. **La vanne de dosage peut être montée plus haut que le réservoir de pétrole.**

Le réservoir de pétrole est rempli par un raccord en T. Pour cela, il faut couper le tuyau et insérer la pièce de branchement dans le tuyau entre le réservoir de pétrole et la vanne de dosage. Le bouchon de fermeture à l'extrémité du tuyau de remplissage doit rester en place pendant le fonctionnement. Le sens d'écoulement de la vanne de dosage est indiqué par une flèche. Pour déconnecter les raccords rapides, il faut appuyer sur le bord noir de verrouillage avant de pouvoir retirer le tuyau d'huile.

Électrique

Le MOFESSOR est livré entièrement câblé et testé. Ne branchez ou débranchez les prises que lorsque le courant est coupé. Les étapes de l'installation électrique :

1. Choisir le lieu d'installation de l'unité de contrôle
2. Raccorder la vanne de dosage à l'unité de commande
3. Installez l'interrupteur de pluie et branchez la fiche de connexion à l'unité de commande
 - Ne pas poser le câble à proximité directe du système d'allumage
4. Connectez la ligne de contrôle (noir/blanc) au 12V commuté. De nombreux fabricants fournissent déjà des connexions, souvent appelées „ACC2“ ou connexion auxiliaire du consommateur. Dans de nombreux véhicules, il est également possible de brancher la fiche plate de dérivation sur le branchement du klaxon (pas avec BMW) ou d'utiliser l'alimentation électrique du feu de position, du feu arrière ou du feu de plaque d'immatriculation. Le courant dérivé est extrêmement faible (20mA). Cela n'affecte pas l'électronique.
5. Branchez le câble de connexion de la batterie. Reliez les oeillets de la bague au plus (rouge) et au moins (noir) de la batterie.

Note: La ligne positive continue et la ligne de contrôle peuvent également être connectées ensemble à une source d'énergie commutée (par exemple, une prise de courant de

bord, ACC2), à condition qu'une alimentation électrique suffisante (520mA) soit garantie. Le porte-fusible enfichable ne doit être utilisé que lorsqu'il est monté directement sur la batterie. Elle n'est pas nécessaire en cas de raccordement à une ligne déjà fusionnée (max.10A).

ATTENTION

La connexion du câble à l'arrière de l'interrupteur de pluie ne doit pas être pliée par la force. Cela endommagera l'interrupteur et ne sera pas couvert par la garantie. Nous recommandons de faire passer le câble côté prise dans le véhicule avec la rondelle et le contre-écrou montés au préalable. Le câble doit être installé avec une décharge de traction complète, même à l'angle de braquage maximal.

Mise en service

La chaîne doit être nettoyée avant utilisation, sinon les résidus de saleté et de graisse existants se détacheront de l'huile de la chaîne et seront rejetés. Nous recommandons notre kit de nettoyage de la chaîne à cet effet.

Une fois le câblage terminé, le système peut être mis en service. Activez l'allumage. La LED de l'interrupteur de pluie s'allume pendant un court instant. C'est un test d'auto-évaluation. Il est désormais possible de sélectionner et de désélectionner le mode pluie sur l'interrupteur.

Le système doit être purgé après le premier remplissage. Pour ce faire, appuyez sur l'interrupteur de pluie et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes. La LED rouge se met à clignoter rapidement. Ce réglage permet d'ouvrir la vanne de dosage de façon permanente. Vous pouvez maintenant attendre que le système se soit purgé ou qu'une surpression puisse être créée par l'ouverture de remplissage avec une seringue remplie d'huile. L'ouverture de ventilation de couleur dorée doit être fermée à cet effet. La ventilation se poursuit jusqu'à ce que l'huile commence à s'égoutter au niveau de la buse d'application. En appuyant à nouveau sur le bouton de l'interrupteur de pluie, la ventilation est arrêtée.

ATTENTION

Avant chaque voyage, l'ensemble du système doit être soumis à un contrôle visuel et fonctionnel pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuites ou de défauts.

FONCTIONNEMENT ET MAINTENANCE

Ajuster la quantité d'huile

Il est recommandé de sélectionner d'abord l'étape 0 sur le commutateur rotatif. Il s'agit du réglage avec la plus faible application d'huile. La quantité d'huile sur la chaîne doit être vérifiée au plus tard après 5 km pour éviter tout dysfonctionnement et une application d'huile très élevée. L'ensemble du système doit également être soumis à une nouvelle inspection visuelle afin de détecter toute erreur lors de l'assemblage.

Après 50 KM, la quantité d'huile peut être augmentée pas à pas à l'aide du commutateur rotatif. Les changements nécessitent environ 200 KM avant de devenir visibles. Cette procédure peut être utilisée pour éviter de salir le véhicule. S'il y a beaucoup d'huile, l'huile peut s'infiltrer dans la jante ou le pneu de la roue arrière. Le réglage du dosage sur le commutateur rotatif doit être réduit immédiatement. Il faut veiller à ce que la chaîne soit légèrement mouillée par un film lubrifiant uniforme. Le conducteur est responsable du réglage et de la vérification de la quantité d'huile. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages causés par une quantité trop faible ou trop importante d'huile.

Faire le plein de pétrole

L'huile de chaîne peut être remplie rapidement et facilement. La seringue fournie peut être fixée directement sur l'ouverture de la bouteille d'huile. Le bouchon du goulot de remplissage doit être retiré en appuyant sur le bord de verrouillage. L'huile est pressée dans le système avec la seringue (tenir fermement le col de remplissage). Le réservoir est purgé automatiquement. Cette procédure doit être répétée jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Le réservoir ne doit pas être trop rempli, sinon du pétrole peut s'échapper par l'ouverture de ventilation.

Inspection et entretien

Au début, la chaîne doit être occasionnellement inspectée visuellement pour s'assurer du bon réglage de base.

Le niveau du réservoir de pétrole doit être vérifié et rempli après environ 2500 KM selon l'application (réservoir longue distance environ 5000 KM). Cela permet d'éviter que le système ne se tarisse.

Mode expert

Le mode expert est une possibilité intégrée dans le lubrificateur de chaîne pour ajuster librement la quantité de lubrifiant indépendamment des niveaux 0-9.

Les niveaux 0 à 9 fixent le temps entre les intervalles de lubrification. Ils sont stockés en permanence, ont fait leurs preuves et sont suffisants pour la plupart des applications :

Niveau	Intervalle de temps [sec]	Intervalle de temps [sec] Mode pluie
0	445	45
1	406	40
2	367	37
3	329	33
4	290	29
5	251	25
6	213	21
7	174	17
8	135	13
9	96	9

Si une lubrification plus ou moins forte est nécessaire, un intervalle de temps libre peut être fixé :

- » Régler le commutateur rotatif sur l'étape 0.
- » Le niveau 0 est utilisé comme emplacement de mémoire pour le temps librement programmé. La valeur du tableau (445 secondes) est finalement écrasée.
- » Appuyez sur l'interrupteur de pluie et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes (en ignorant que le mode de chasse d'eau est activé après 4 secondes, maintenez l'interrupteur enfoncé).
- » Après 10 secondes, la LED commence à clignoter toutes les secondes, l'interrupteur peut maintenant être relâché.
- » Arrêtez le temps ou comptez les secondes (clignotant) jusqu'à ce que le réglage souhaité soit atteint.
- » Appuyez à nouveau sur l'interrupteur de pluie → La LED cesse de clignoter, le temps a été mémorisé dans le contrôleur au niveau 0.
- » La plage de réglage est limitée entre 10 secondes et 3600 secondes (1 heure).
- » Le processus peut être répété aussi souvent que nécessaire, l'ancien réglage est écrasé.
- » La quantité de lubrifiant pour le mode pluie est automatiquement ajustée à dix fois la quantité.
- » Les niveaux 1 à 9 peuvent être utilisés sans modification.

DÉPANNAGE

<i>Problème</i>	<i>possible Causes</i>	<i>Mesures</i>
<i>Pas d'huile sur la chaîne</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Réservoir vide - Buse bouchée - La ligne de pétrole est pliée - Réglage de la position de la buse - des connexions électriques mal raccordées 	<ul style="list-style-type: none"> → Remplir le pétrole → Buse propre → Vérifier la ligne de pétrole → Vérifier la buse → Vérifier les connexions
<i>La roue arrière est sale</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Le mode pluie a été oublié - Dosage mal défini - Position de la buse 	<ul style="list-style-type: none"> → Installer un interrupteur de pluie dans la zone visible → Réduire le dosage → Vérifier la position de la buse
<i>L'huile s'égoutte lorsque le contact est coupé</i>	<ul style="list-style-type: none"> - ligne commutée était connectée à une ligne positive continue - Tuyau endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> → Connectez le câble (noir/blanc) à switched plus → Vérifier le tuyau
<i>la LED rouge ne s'allume pas ou s'éteint pendant le voyage</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Erreur de câblage - Mauvais contact Branche actuelle 	<ul style="list-style-type: none"> → Vérifiez le câblage → Contact Vérifier l'alimentation actuelle
<i>clignotements de la LED rouge</i>	<i>Câble d'interrupteur de pluie posé trop près de certaines parties du système d'allumage</i>	→ Pose de nouveaux câbles
<i>la LED rouge s'allume en permanence et ne peut pas être utilisée</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Tension insuffisante sur la ligne positive commutée 	→ Vérifiez la tension de 12 V sur la ligne positive commutée (noir/blanc)
<i>La valve de dosage ne commute pas</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Fusible défectueux - Connexion à la prise / Épingles défectueuses 	<ul style="list-style-type: none"> → Vérifier le fusible/le porte-fusible → Vérifier la connexion

DISPOSITION

Les unités qui ne peuvent plus être utilisées ne doivent pas être démontées dans leur ensemble, mais plutôt en pièces détachées et recyclées en fonction du type de matériaux. Les composants non recyclables doivent être éliminés de manière appropriée.

BEROTEC GmbH

Gewerbestr. 13
75057 Kürnbach
Deutschland

 +49 7258-2009090
 info@berotec.de
 www.berotec.de

